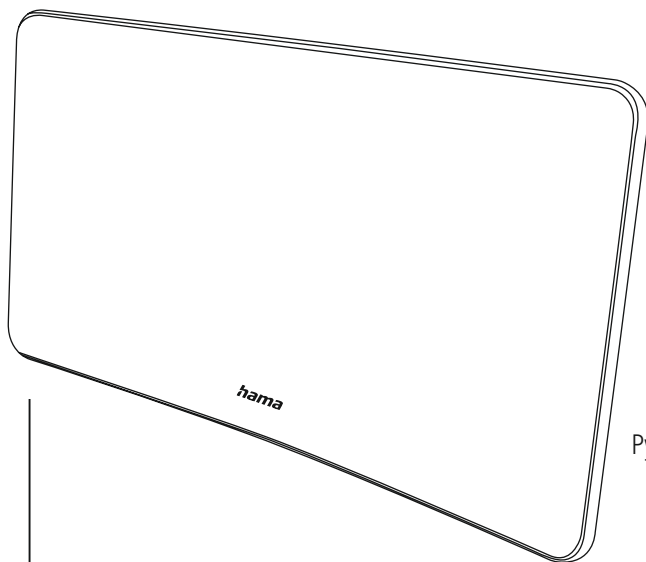


## Active DVB-T2 Indoor Antenna

## Aktive DVB-T2-Zimmerantenne



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Kullanma kılavuzu

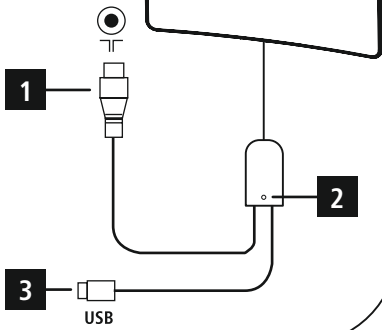
**TR**

Käyttöohje

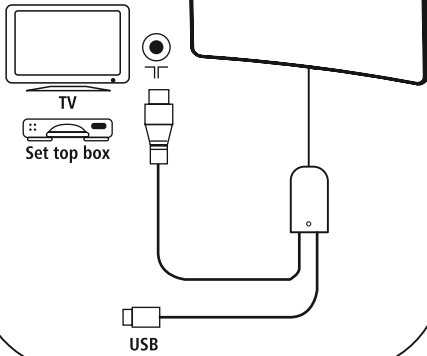
**FIN**



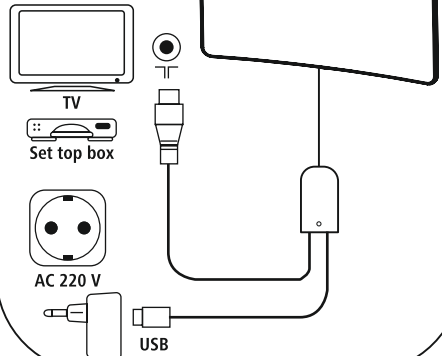
**Pic. 1**



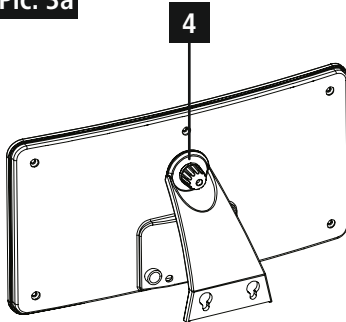
**Pic. 2a**



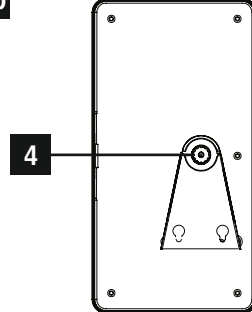
**Pic. 2b**



**Pic. 3a**



**Pic. 3b**



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Controls and displays

1. Aerial cable
2. Operating LED
3. Power supply (USB-A)
4. Fastening screw for base / wall bracket

## 2. Explanation of warning symbols and notes

### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



## 3. Package contents

- DVB-T indoor aerial
- Base / wall bracket
- These operating instructions

## 4. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended only for use inside buildings.
- Use the product only for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- Route all cables so there is no risk of tripping.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.

- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.

### Warning

- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.



## 5. Technical data

<b>Power supply</b>	5 V DC / 50 mA max via USB-A
<b>Frequency band</b>	470 - 690 MHz
<b>Amplification</b>	28 dB
<b>Output level</b>	100 dB $\mu$ V max.
<b>Noise</b>	3 dB max
<b>Connection</b>	coax plug
<b>Ambient temperature</b>	-20 to +40°C

## 6. Start-up and operation

### 6.1 Direct power supply to the aerial via the USB connection on the digital TV / set-top box (Fig. 2a)

- Connect the coaxial cable on the aerial to the TV or set-top box.
- Connect the USB cable to an available USB input on your TV or set-top box.
- TV or set-top box switched on.
- Ensure that the LED (2) lights up.

### 6.2 Power supply to the aerial via external USB power supply unit (Fig. 2b)

- Connect the coaxial cable on the aerial to the TV or set-top box.
- Connect the USB cable to a suitable USB power supply unit (not included in the extent of delivery) and connect the power supply unit to a socket.
- TV or set-top box switched on.
- Ensure that the LED (2) lights up.

### Note

Only use power supply units appropriate to the power supply or a suitable USB connection with an output current of at least 50 mA.



---

### 6.3 Standing (Pic 3a) / wall mounting (Pic 3b)

The aerial can be stood up in square format or, thanks to a variable and lockable foot, can also be mounted on the wall in portrait or landscape format. To do this, loosen the fastening screw (4) and secure the base according to the desired setup configuration using the screw. With wall mounting, please use suitable screws and plugs (not included in the extent of delivery) to secure the bracket (base) to the wall.

#### Note - Wall mounting



- Before mounting, check that the wall you have chosen is suitable for the weight to be mounted. Also make sure that there are no electric, water, gas or other lines running through the wall at the mounting site.
- After the product has been installed, check that it is sufficiently stable. You should repeat this check at regular intervals.

### 6.4 TV reception

#### Note



Please note that the number and quantity of stations received may vary according to the position of the aerial and the local conditions.

### 7. Care and maintenance

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.

### 8. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 9. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00221087] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Downloads

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Bedienelemente und Anzeigen

1. Antennenkabel
2. Betriebs-LED
3. Stromversorgung (USB-A)
4. Befestigungsschraube für Standfuß/Wandhalterung

## 2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 3. Packungsinhalt

- DVB-T Zimmerantenne
- Standfuß/Wandhalterung
- Diese Bedienungsanleitung

## 4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte nicht erlaubt sind.
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Aus Schalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.

### Warnung



- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

## 5. Technische Daten

<b>Stromversorgung</b>	5 V DC / 50 mA max über USB-A
<b>Frequenzband</b>	470 - 690 MHz
<b>Verstärkung</b>	28 dB
<b>Ausgangspegel</b>	100 dBµV max.
<b>Rauschen</b>	3 dB max
<b>Anschluss</b>	Koax-Stecker
<b>Umgebungstemperatur</b>	-20 bis +40 °C

## 6. Inbetriebnahme und Betrieb

### 6.1 Direkte Stromversorgung der Antenne über den USB-Anschluss des Digitalfernseher/ Set-Top-Box (Abb. 2a)

- Verbinden Sie das Koaxialkabel der Antenne mit dem Fernseher oder Set-Top-Box.
- Verbinden Sie das USB-Kabel mit einem freien USB Eingang Ihres Fernsehers oder Set-Top-Box.
- Fernseher oder Set-Top-Box eingeschalten.
- Stellen Sie sicher, dass die LED (2) leuchtet.

### 6.2 Stromversorgung der Antenne über externes USB Netzteil (Abb. 2b)

- Verbinden Sie das Koaxialkabel der Antenne mit dem Fernseher oder Set-Top-Box.
- Verbinden Sie das USB-Kabel mit einem geeigneten USB Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und verbinden Sie das Netzteil mit einer Steckdose.
- Fernseher oder Set-Top-Box eingeschalten.
- Stellen Sie sicher, dass die LED (2) leuchtet.

### Hinweis



Verwenden Sie zur Stromversorgung nur geeignete Netzteile oder einen geeigneten USB-Anschluss mit einer Ausgangsstromstärke von mindestens 50 mA.

---

### 6.3 Aufstellen (Pic 3a) / Wandmontage (Pic 3b)

Die Antenne kann im Querformat aufgestellt oder dank einem variabel fixierbaren Fuß im Hoch- oder Querformat auch an der Wand montiert werden. Dazu die Befestigungsschraube (4) lösen, den Standfuss mittels der Schraube entsprechend der gewünschten Aufstellart fixieren. Bei der Wandmontage bitte geeignete Schrauben und Dübel (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden, um die Halterung (Standfuss) an der Wand zu befestigen.

#### Hinweis - Wandmontage



- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Nach Montage des Produktes ist dieses auf ausreichende Festigkeit zu überprüfen. Diese Prüfung ist regelmäßig zu wiederholen.

### 6.4 Fernseh-Empfang

#### Hinweis



Bitte beachten Sie, dass die Anzahl und Qualität der empfangenen Sender von der Position der Antenne und örtlichen Gegebenheiten abhängen kann.

### 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

### 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 9. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00221087] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-

Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Downloads

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama ! Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### 1. Éléments de commande et d'affichage

1. Cordon d'antenne
2. LED de fonctionnement
3. Alimentation en électricité (USB-A)
4. Vis de fixation pour pied de support/support mural

### 2. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

#### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



#### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



### 3. Contenu de l'emballage

- Antenne d'intérieur DVB-T
- Pied de support/support mural
- Le présent mode d'emploi

### 4. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les appareils électroniques ne sont pas autorisés.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- Disposez tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun danger de trébuchement.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.

- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- N'utilisez pas le produit lorsque l'adaptateur, le câble de connexion ou le câble d'alimentation sont endommagés.

#### Avertissement



- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

### 5. Caractéristiques techniques

<b>Alimentation en électricité</b>	5 V CC/50 mA max. Via USB-A
<b>Bande de fréquence</b>	470 - 690 MHz
<b>Amplification</b>	28 dB
<b>Niveau de sortie</b>	100 dB $\mu$ V max.
<b>Bruit</b>	3 dB max
<b>Connexion</b>	Fiche coaxiale mâle
<b>Température ambiante</b>	-20 à +40 °C

### 6. Mise en service et fonctionnement

#### 6.1 Alimentation en électricité directe de l'antenne via le port USB du téléviseur numérique/décodeur (fig. 2a)

- Connectez le câble coaxial de l'antenne à la télévision ou au décodeur.
- Connectez le câble USB à une entrée USB libre de votre téléviseur ou de votre décodeur.
- Téléviseur ou décodeur sous tension.
- Assurez-vous que la LED (2) s'allume.

#### 6.2 Alimentation en électricité de l'antenne via le bloc secteur USB externe (Fig. 2b)

- Connectez le câble coaxial de l'antenne à la télévision ou au décodeur.
- Connectez le câble USB à un bloc secteur USB approprié (non fourni) et branchez le bloc secteur à une prise électrique.
- Téléviseur ou décodeur sous tension.
- Assurez-vous que la LED (2) s'allume.

#### Remarque



Pour l'alimentation en électricité, utilisez uniquement des blocs secteurs appropriés ou un port USB approprié avec une intensité de courant de sortie d'au moins 50 mA.



### 6.3 Pose (Fig. 3a)/Montage mural (Fig. 3b)

L'antenne peut être placée en format horizontal ou, grâce à un pied à fixation variable, elle peut également être montée au mur en format portrait ou horizontal. Pour cela, desserrez la vis de fixation (4), fixez le pied de support à l'aide de la vis en fonction du type d'installation souhaité. Pour le montage mural, veuillez utiliser des vis et des chevilles appropriées (non fournies) pour fixer le support (pied de support) au mur.

#### Remarque - Montage mural



- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour l'installation dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Vérifiez que la solidité du produit est suffisante après son installation. Répétez régulièrement ce contrôle.

### 6.4 Réception de la télévision

#### Remarque



Veuillez noter que le nombre et la qualité des chaînes reçues peuvent dépendre de la position de l'antenne et des conditions locales.

### 7. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

### 8. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 9. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00221087] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://fr.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔

Téléchargements

Gracias por adquirir un producto de Hama. Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### 1. Elementos de control e indicadores

1. Cable de antena
2. LED de funcionamiento
3. Alimentación (USB-A)
4. Tornillo de fijación para soporte de pie/pared

### 2. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

#### Advertencia

Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



#### Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.



### 3. Contenido del paquete

- Antena de interior DVB-T
- Soporte de pie/pared
- Este manual de instrucciones

### 4. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Este producto solo está previsto para usarse en el interior de edificios.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en espacios secos.
- Evite que los niños jueguen con el producto.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).
- Coloque todos los cables de tal manera que se impida tropezar con ellos.
- No pliegue ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.

- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- No utilice el producto si el adaptador de corriente alterna, el cable adaptador o el cable de alimentación están dañados.

#### Advertencia



- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.

### 5. Datos técnicos

<b>Alimentación de corriente</b>	5 V DC / 50 mA máx con USB-A
<b>Banda de frecuencias</b>	470 - 690 MHz
<b>Refuerzo</b>	28 dB
<b>Nivel de salida</b>	100 dB $\mu$ V máx.
<b>Ruido</b>	3 dB máx
<b>Conexión</b>	Conector coaxial macho
<b>Temperatura ambiente</b>	-20 hasta +40 °C

### 6. Puesta en marcha y funcionamiento

#### 6.1 Alimentación directa de corriente mediante la conexión USB del televisor digital/decodificador (Fig. 2a).

- Conecte el cable coaxial de la antena con el televisor o el decodificador.
- Conecte el cable USB con una entrada USB libre de su televisor o decodificador.
- Encienda el televisor o decodificador.
- Asegúrese de que se ilumina el LED (2).

#### 6.2 Alimentación de la antena con fuente de alimentación USB externa (Fig. 2).

- Conecte el cable coaxial de la antena con el televisor o el decodificador.
- Conecte el cable USB con una fuente de alimentación USB adecuada (no incluida) y enchufe esta a una toma de corriente.
- Encienda el televisor o decodificador.
- Asegúrese de que se ilumina el LED (2).

#### Nota

Utilice únicamente fuentes de alimentación adecuadas o una conexión USB adecuada con una corriente de salida de al menos 50 mA.



### 6.3 Instalación (Fig. 3a) / Montaje en pared (Fig. 3b)

La antena puede colocarse de manera horizontal o de forma vertical y horizontal gracias al soporte de pie ajustable, o también montar en la pared. Para ello, afloje el tornillo de fijación (4) y fije el soporte de pie con el tornillo según prefiera. Para el montaje en la pared, utilice tornillos y tacos adecuados (no incluidos) para fijar el soporte (de pie) a la pared.

#### Nota - Montaje en la pared



- Antes del montaje es necesario que compruebe que la pared elegida pueda soportar el peso correspondiente; asimismo, asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasen cables eléctricos ni tuberías de agua, gas ni de cualquier otro tipo.
- Una vez finalizado el montaje del producto, se debe comprobar la firmeza del mismo. Repita esta comprobación de forma regular.

### 6.4 Recepción de televisión

#### Nota



Tenga en cuenta que la cantidad y calidad de la recepción de canales puede depender de la posición de la antena y de los obstáculos físicos existentes.

### 7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

### 8. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

### 9. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00221087] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://es.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Descargas

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen! Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het apparaat verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

### 1. Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Antennekabel
2. Indicatieleed
3. Voeding (USB-A)
4. Bevestigingsschroef voor standaard/muurbeugel

### 2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

#### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

#### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

### 3. Inhoud van de verpakking

- DVB-T kamerantenne
- Voet/wandsteun
- Deze gebruiksaanwijzing

### 4. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische apparaten niet zijn toegestaan.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet te allen tijde goed toegankelijk zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het lichtnet scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Knik of klem de kabel niet.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.

- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.

#### Waarschuwing



- Probeer het apparaat niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.

### 5. Technische gegevens

Voeding	5 V DC / 50 mA max via USB-A
Frequentieband	470 - 690 MHz
versterking	28 dB
Uitgangsniveau	100 dBµV max.
Ruis	3 dB max
Aansluiting	coax-stekker
Omgevingstemperatuur	-20 tot +40°C

### 6. Het product in gebruik nemen

#### 6.1 Directe voeding van de antenne via de USB-poort van de digitale tv/set-top box (fig. 2a)

- Sluit de coaxkabel van de antenne aan op de tv of settopbox.
- Sluit de USB-kabel aan op een vrije USB-ingang van uw televisie of settopbox.
- Tv of set-top box ingeschakeld.
- Controleer of de led (2) gaat branden.

#### 6.2 Voeding voor de antenne via externe USB-voedingseenheid (afb. 2b)

- Sluit de coaxkabel van de antenne aan op de tv of settopbox.
- Sluit de USB-kabel aan op een geschikte USB-stroomadapter (niet meegeleverd) en sluit de stroomadapter aan op een stopcontact.
- Tv of set-top box ingeschakeld.
- Controleer of de led (2) gaat branden.

#### Aanwijzing



Gebruik voor de stroomvoorziening alleen geschikte netadapters of een geschikte USB-aansluiting met een uitgangsstroom van minimaal 50 mA.

---

### 6.3 Opstellen (afb. 3a) / Wandmontage (afb. 3b)

De antenne kan liggend worden opgesteld of staand of liggend aan de muur worden bevestigd dankzij een variabel te bevestigen voet. Draai hiervoor de bevestigingsschroef (4) los en bevestig de voet met de schroef volgens de gewenste installatiemethode. Gebruik voor wandmontage geschikte schroeven en muurpluggen (niet meegeleverd) om de beugel (standaard) aan de muur te bevestigen.

#### Opmerking - Wandmontage



- Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Na de montage van het product dient dit op voldoende belastbaarheid te worden gecontroleerd. Deze controle dient regelmatig te worden herhaald.

### 6.4 Tv-ontvangst

#### Aanwijzing



Houd er rekening mee dat het aantal en de kwaliteit van de ontvangen zenders afhankelijk kunnen zijn van de positie van de antenne en de plaatselijke omstandigheden.

### 7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

### 8. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

### 9. Conformiteitsverklaring



Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00221087] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder:

<https://nl.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Downloads

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima del montaggio, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

### 1. Elementi di comando e indicatori

1. Cavo per antenna
2. LED di funzionamento
3. Alimentazione (USB-A)
4. Vite di fissaggio del piedistallo/supporto a parete

### 2. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

#### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

#### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### 3. Contenuto della confezione

- Antenna per interni DVB-T
- Piedistallo/supporto a parete
- Il presente libretto di istruzioni

### 4. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso privato, non commerciale.
- Il prodotto è previsto per l'uso in ambienti chiusi.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Vigilare sui bambini affinché non giochino con il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di apparecchi elettronici.
- Utilizzare il prodotto collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve essere sempre facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spengimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Posare tutti i cavi in modo tale che non comportino pericoli di inciampo.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.

- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.

#### Attenzione



- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sull'apparecchio di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.

### 5. Dati tecnici

<b>Alimentazione</b>	5 V DC / 50 mA max tramite USB-A
<b>Banda di frequenza</b>	470 - 690MHz
<b>Amplificazione</b>	28 dB
<b>Livello di uscita</b>	100 dB $\mu$ V max.
<b>Rumore</b>	3 dB max
<b>Collegamento</b>	Connettore maschio coassiale
<b>Temperatura ambiente</b>	-20 a +40 °C

### 6. Messa in funzione e utilizzo

#### 6.1 Alimentazione diretta dell'antenna tramite la presa USB del televisore digitale/ set-top box (fig. 2a)

- Collegare il cavo coassiale dell'antenna al televisore o al set-top-box.
- Collegare il cavo USB a un ingresso USB libero del televisore o del set-top box.
- Accendere il televisore o il set-top-box.
- Assicurarsi che il LED (2) sia acceso.

#### 6.2 Alimentazione dell'antenna tramite l'alimentatore USB esterno (fig. 2b)

- Collegare il cavo coassiale dell'antenna al televisore o al set-top-box.
- Collegare il cavo USB a un alimentatore USB appropriato (non incluso nella fornitura) e quest'ultimo alla presa di corrente.
- Accendere il televisore o il set-top-box.
- Assicurarsi che il LED (2) sia acceso.

#### Nota



Per l'alimentazione, utilizzare solo alimentatori appropriati o una presa USB adeguata con un'intensità di corrente di uscita di almeno 50 mA.

### 6.3 Disposizione in piano (fig. 3a) / montaggio a parete (fig. 3b)

L'antenna può essere disposta in piano o montata a parete in posizione orizzontale o verticale grazie al piedistallo a fissaggio variabile. A tal fine, allentare la vite di fissaggio (4), disporre il piedistallo in base al tipo di disposizione desiderato e fissarlo stringendo la vite. In caso di montaggio a parete, fissare il supporto (piedistallo) utilizzando viti e tasselli adeguati (non inclusi nella fornitura).

#### Nota - Montaggio a parete



- Prima del montaggio, assicurarsi che la parete sia in grado di sostenere il peso del prodotto e assicurarsi che in corrispondenza del punto di fissaggio non vi siano cavi elettrici, tubazioni dell'acqua, del gas o di altro tipo.
- Dopo aver montato il prodotto, verificare che sia fissato in modo adeguato. Ripetere questo test regolarmente.

### 6.4 Ricezione televisiva

#### Nota



Il numero e la qualità delle emittenti ricevute possono variare a seconda della posizione dell'antenna e delle condizioni locali.

### 7. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

### 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

### 9. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00221087] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Downloads

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama! Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać nowemu właścicielowi również instrukcję obsługi.

### 1. Elementy obsługi i wskaźniki

1. Kabel antenowy
2. Kontrolka zasilania LED
3. Zasilanie (USB-A)
4. Śruba mocująca do podpórki/uchwyty ściennego

### 2. Objąsnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

#### Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.



#### Uwaga

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.



### 3. Zawartość opakowania

- Antena pokojowa DVB-T
- Podpórka/uchwyt ścienny
- Niniejsza instrukcja obsługi

### 4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się produktem.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi być w każdej chwili łatwo dostępne.
- Odłączać produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania — jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- Wszystkie kable należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięciem.
- Nie zaginać ani nie zgniatć kabla.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.

- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz AC, przewód zasilacza lub przewód zasilania sieciowego są uszkodzone.

#### Ostrzeżenie



- Nie należy podejmować prób samodzielnego dokonywania przeglądów lub napraw urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie otwierać produktu, a w razie uszkodzeń nie kontynuować jego obsługi.

### 5. Dane techniczne

Zasilanie	5 V DC / maks. 50 mA poprzez USB-A
Pasma częstotliwości	470–690 MHz
Wzmocnienie	28 dB
Poziom wyjściowy	maks. 100 dBµV
Szum	maks. 3 dB
Złącze	wtyk antenowy koncentryczny
Temperatura otoczenia	od -20 do +40°C

### 6. Uruchomienie i eksploatacja

#### 6.1 Bezpośrednie zasilanie anteny poprzez złącze USB cyfrowego telewizora / dekodera (rys. 2a)

- Podłączyć kabel koncentryczny anteny do telewizora lub dekodera.
- Podłączyć kabel USB do wolnego gniazda USB w telewizorze lub dekodерze.
- Włączyć telewizor lub dekodер.
- Upewnić się, że kontrolka LED (2) świeci.

#### 6.2 Zasilanie anteny poprzez zewnętrzny zasilacz sieciowy USB (rys. 2b)

- Podłączyć kabel koncentryczny anteny do telewizora lub dekodera.
- Podłączyć kabel USB do odpowiedniego zasilacza sieciowego USB (poza zakresem dostawy), a następnie włożyć zasilacz sieciowy USB do gniazda elektrycznego.
- Włączyć telewizor lub dekodер.
- Upewnić się, że kontrolka LED (2) świeci.

#### Uwaga

Należy korzystać wyłącznie z odpowiednich zasilaczy lub odpowiedniego złącza USB o prądzie wyjściowym wynoszącym co najmniej 50 mA.





### 6.3 Ustawianie (rys. 3a) / montaż ścienny (rys. 3b)

Dzięki adaptacyjnej podpórce antenę można ustawić w układzie poziomym albo zamontować na ścianie w układzie pionowym lub poziomym. W tym celu odkręcić śrubę mocującą (4) i za jej pomocą ustalić podpórkę odpowiednio dożądanego rodzaju instalacji. W przypadku montażu ściennego należy użyć odpowiednich wkrętów i kołków rozporowych (poza zakresem dostawy), aby zamocować uchwyt ścienny (podpórkę) na ścianie.

#### Wskazówka dot. montażu ściennego



- Przed montażem należy sprawdzić, czy przewidziana ściana wytrzyma ciężar mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, rury wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Po montażu produktu należy sprawdzić jego dostateczną stabilność. Tę kontrolę należy regularnie powtarzać.

### 6.4 Odbiór stacji telewizyjnych

#### Uwaga



Należy pamiętać o tym, że liczba oraz jakość odbieranych stacji zależy od ustawienia anteny oraz lokalnych warunków terenowych.

### 7. Konserwacja i pielęgnacja

Czyścić produkt wyłącznie nieustrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

### 8. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

### 9. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00221087] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji

zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://pl.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Pobierz

Köszönjük, hogy Hama terméket választott! Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Kezelőelemek és kijelzők

1. Antennakábel
2. Üzemeltetési LED
3. Tápellátás (USB-A)
4. Rögzítőcsavar az állványhoz/fali tartóhoz

## 2. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



### Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.



## 3. A csomag tartalma

- DVB-T szobaantenna
- Állvány/fali tartó
- Használati útmutató

## 4. Biztonsági utasítások

- A termék privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz helyen használja.
- Felügyelje a gyermekeket, hogy biztosan ne játszanak a termékkel.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- A terméket csak erre engedélyezett csatlakozóaljzatról működtesse. A hálózati dugaszaljzatnak bármikor könnyen elérhetőnek kell lennie.
- A főkapcsolóval válassza le a terméket a hálózatról – ha nincs rajta főkapcsoló, akkor húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatról.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.

- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Különben minden garanciaigény érvényét veszti.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel, vagy a hálózati kábel megsérült.

### Figyelmeztetés

- Ne kísérelje meg a terméket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bizzon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.



## 5. Műszaki adatok

Áramellátás	5 V DC / 50 mA max USB-A-val
Frekvenciasáv	470 – 690 MHz
Erősítő	28 dB
Kimeneti szint	100 dB $\mu$ V max.
Recsegés	3 dB max
Csatlakozó	Koaxiális csatlakozó
Környezeti hőmérséklet	-20 – +40 °C

## 6. Üzembe helyezés és használat

### 6.1 Az antenna közvetlen áramellátása a digitális televízió/set-top box USB-portján keresztül (2a. ábra)

- Csatlakoztassa az antenna koaxiális kábelét a televízióhoz vagy a set-top boxhoz.
- Csatlakoztassa az USB-kábelt a televízió vagy a set-top box egy szabad USB-bemenetéhez.
- Televízió vagy set-top box bekapcsolva.
- Győződjön meg arról, hogy a LED (2) világít.

### 6.2 Az antenna tápellátása külső USB tápegységen keresztül (2b. ábra)

- Csatlakoztassa az antenna koaxiális kábelét a televízióhoz vagy a set-top boxhoz.
- Csatlakoztassa az USB-kábelt egy megfelelő USB-tápegységhez (a csomag nem tartalmazza), és csatlakoztassa a tápegységet egy dugaljhoz.
- Televízió vagy set-top box bekapcsolva.
- Győződjön meg arról, hogy a LED (2) világít.

### Megjegyzés

Az áramellátáshoz csak megfelelő tápegységeket vagy megfelelő USB-csatlakozót használjon, amelynek kimeneti áramerőssége legalább 50 mA.



### 6.3 Felállítás (3a kép) / falra szerelés (3b kép)

Az antenna felállítható fekvő formátumban vagy a variálhatóan rögzíthető lábának köszönhetően álló vagy fekvő formátumban a falra is szerelhető. Ehhez lazítsa meg a rögzítőcsavart (4), és rögzítse az állványt a csavarral a kívánt beépítési módnak megfelelően. Fali rögzítés esetén, kérjük, használjon megfelelő csavarokat és dübeleket (a csomag nem tartalmazza) a tartó (állvány) falhoz rögzítéséhez.

#### Megjegyzés - falra szerelés



- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát (hogy az elbírja-e a felszerelendő súlyt), és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs elektromos kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- A termék felszerelése után ellenőrizni kell annak kellő terhelhetőségét. Ezt az ellenőrzést rendszeres időközönként meg kell ismételni.

### 6.4 Televíziós vétel

#### Megjegyzés



Ügyeljen arra, hogy a fogott állomások száma és minősége függhet az antenna helyzetétől és a helyi viszonyoktól.

### 7. Karbantartás és ápolás

A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.

### 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

### 9. Megfeleléségi nyilatkozat



A Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00221087] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.hama.hu> ➔ 🔍 ➔ **00221087** ➔ **Letöltések**

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hamal! Acordați-vă timp și citiți mai întâi integral următoarele instrucțiuni și indicații. După aceea, păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru referințe ulterioare. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

### 1. Elemente de operare și afișaje

1. Cablu de antenă
2. LED de funcționare
3. Alimentare cu energie electrică (USB-C)
4. Șurub de fixare pentru piciorul de susținere/suportul de perete

### 2. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

#### Avertizare

Se folosește pentru a marca informații de siguranță sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.



#### Indicație

Se folosește pentru a marca informații suplimentare sau indicații importante.



### 3. Conținutul pachetului

- Antenă de cameră DVB-T
- Picior de susținere/suport de perete
- Prezentele instrucțiuni de utilizare

### 4. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în spații uscate.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Nu folosiți produsul în zone în care nu sunt admise aparate electronice.
- Operați produsul numai conectat la o priză validată pentru acesta. Priza trebuie să fie permanent și ușor accesibilă.
- Deconectați produsul prin intermediul comutatorului de conectare/deconectare de la rețea — dacă acesta lipsește, scoateți cablul de alimentare din priză.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Nu scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri puternice.

- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu utilizați produsul, dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare sunt deteriorate.

#### Avertizare



- Nu încercați să reparați sau să întrețineți aparatul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.

### 5. Date tehnice

<b>Alimentare cu energie electrică</b>	5 V CC / 50 mA max prin USB-A
<b>Banda de frecvență</b>	470–690 MHz
<b>Amplificare</b>	28 dB
<b>Nivel de ieșire</b>	100 dBμV max.
<b>Zgomote</b>	3 dB max
<b>Conector</b>	Mufă pentru cablu coaxial
<b>Temperatura ambiantă</b>	între -20 și +40 °C

### 6. Punerea în funcțiune și operarea

#### 6.1 Alimentarea directă a antenei prin intermediul portului USB al televizorului digital/Set-Top-Box (Fig. 2a)

- Conectați cablul coaxial al antenei la televizor sau la Set-Top-Box.
- Conectați cablul USB la o intrare USB liberă de pe televizor dvs. sau de pe Set-Top-Box.
- Televizorul sau Set-Top-Box-ul este pornit.
- Asigurați-vă că LED-ul (2) luminează.

#### 6.2 Alimentarea cu energie a antenei prin intermediul unui alimentator USB extern (Fig. 2b)

- Conectați cablul coaxial al antenei la televizor sau la Set-Top-Box.
- Conectați cablul USB la un alimentator USB adecvat (nu este inclus în pachetul de livrare) și conectați alimentatorul la o priză.
- Televizorul sau Set-Top-Box-ul este pornit.
- Asigurați-vă că LED-ul (2) luminează.

#### Indicație

Pentru alimentarea cu energie electrică, utilizați numai alimentatoare adecvate sau un port USB adecvat cu o intensitate a curentului de ieșire de minim 50 mA.



### 6.3 Configurare (Fig. 3a) / Montare pe perete (Fig. 3b)

Antena poate fi instalată în format peisaj sau montată pe pereți în format portret sau peisaj datorită unui picior care poate fi fixat în mod variabil. Pentru a face acest lucru, slăbiți șurubul de fixare (4) și fixați piciorul de susținere cu șurubul în funcție de metoda de instalare dorită. Pentru montarea pe perete, vă rugăm să folosiți șuruburi adecvate și dibluri de perete (nu sunt incluse în pachetul de livrare) pentru a fixa suportul (piciorul de susținere) pe perete.

#### Indicație - Montaj pe perete



- Înainte de montare verificați dacă peretele este potrivit pentru greutatea stabilită și asigurați-vă ca la locul montajului, în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, gaz sau alte cabluri.
- După montarea produsului acesta se verifică din punct de vedere al sarcinii admisibile. Această verificare se execută periodic.

### 6.4 Recepția televiziunii

#### Indicație



Vă rugăm să rețineți că numărul și calitatea posturilor recepționate pot depinde de poziția antenei și de condițiile locale.

### 7. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

### 8. Declinarea responsabilității

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

### 9. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00221087] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Downloads

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama! Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k použití v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

## 1. Ovládací prvky a zobrazení

1. Anténní kabel
2. LED pro signalizaci provozu
3. Zdroj napájení (USB-A)
4. Upevňovací šroub pro stojan/nástěnný držák

## 2. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha

Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.



### Upozornění

Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.



## 3. Obsah balení

- Pokojová anténa DVB-T
- Stojan/nástěnný držák
- Tento návod k obsluze

## 4. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo možné zajistit, aby si s výrobkem nehrály.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde není používání elektro-nických přístrojů dovoleno.
- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka musí být snadno dosažitelná.
- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrožilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným třesům.

- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou adaptér AC, kabel adaptéru nebo síťová šňůra poškozeny.

## Výstraha



- Nepokoušejte se přístroj sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.

## 5. Technické údaje

<b>Zdroj napájení</b>	5 V DC/50 mA max přes USB-A kabel
<b>Frekvenční pásmo</b>	470–690 MHz
<b>Zesílení</b>	28 dB
<b>Výstupní úroveň</b>	100 dBμV max.
<b>Šumy</b>	3 dB max
<b>Připojení</b>	Koaxiální konektor
<b>Teplota prostředí</b>	-20 až +40°C

## 6. Uvedení do provozu a provoz

### 6.1 Přímé napájení antény přes přípojku USB digitální televize/Set Top boxu (obr. 2a)

- Propojte koaxiální kabel antény s televizí nebo Set Top boxem.
- Propojte USB kabel s volným USB vstupem na Vašem televi-zoru nebo Set Top boxu.
- Zapněte televizor nebo Set Top box.
- Zajistěte, aby svítila LED (2).

### 6.2 Napájení antény přes externí síťový zdroj USB (obr. 2b)

- Propojte koaxiální kabel antény s televizí nebo Set Top boxem.
- Propojte USB kabel s vhodným síťovým zdrojem USB (není součástí dodávky) a zapojte síťový zdroj do zásuvky.
- Zapněte televizor nebo Set Top box.
- Zajistěte, aby svítila LED (2).

## Upozornění



K napájení použijte pouze vhodné napájecí zdroje nebo vhodnou USB přípojku s výstupní intenzitou proudu minimálně 50 mA.

### 6.3 Postavení (obr. 3A) / montáž na stěnu (obr. 3b)

Anténu lze postavit na šířku nebo díky variabilnímu připevňovacímu podstavci také přimontovat na stěnu na výšku nebo šířku. Za tímto účelem povolte upevňovací šroub (4), podstavec připevníte pomocí šroubu v závislosti na požadovaném způsobu instalace. Při montáži na stěnu použijte prosím vhodné šrouby a hmoždinky (nejsou součástí dodávky), abyste připevnili držák (stojan) na stěnu.

#### Upozornění – montáž na stěnu



- Před montáží zkontrolujte, zda je zeď, na kterou chcete přístroj instalovat, vhodná z hlediska hmotnosti zařízení. Ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenacházejí elektrické kabely, plynové nebo vodovodní potrubí nebo jiná vedení.
- Po montáži výrobku zkontrolujte jeho dostatečnou pevnost. Toto kontrolujte pravidelně.

### 6.4 Příjem televizního signálu

#### Upozornění



Upozorňujeme, že počet a kvalita přijímaných stanic může záviset na poloze antény a místních podmínkách.

### 7. Údržba a péče

Tento výrobek čistěte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

### 8. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 9. Prohlášení o shodě



Tímto společnost Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00221087] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://www.hama.cz> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Dokumenty

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama! Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

## 1. Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Kábel antény
2. Prevádzková LED dióda
3. Napájanie (USB-A)
4. Upevňovacia skrutka pre stojan/nástenný držiak

## 2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.



### Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.



## 3. Obsah balenia

- Izbová anténa DVB-T
- Stojan/nástenný držiak
- Tento návod na obsluhu

## 4. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchých priestoroch.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa s výrobkom nehrali.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronickej zariadení zakázané.
- Výrobok pripájajte iba do povolených zásuviek. Zásuvka musí byť ľahko dosiahnuteľná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel nezalamujte a neprítlačajte.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.

- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.

### Výstraha

- Nesnažte sa sami robiť na zariadení údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.



## 5. Technické údaje

Zdroj prúdu	5 V DC/50 mA max prostredníctvom USB-A
Frekvenčné pásmo	470 – 690 MHz
Zosilnenie	28 dB
Výstupná úroveň	100 dB $\mu$ V max.
Šum	3 dB max
Prípojka	Koaxiálna zástrčka
Teplota prostredia	-20 až +40 °C

## 6. Uvedenie do používania a používanie

### 6.1 Priame elektrické napájanie antény prostredníctvom USB prípojky digitálneho okna/Set-Top boxu (obr. 2a)

- Spojte koaxiálny kábel antény s televízorom alebo Set-Top boxom.
- Spojte USB kábel s niektorým voľným USB vstupom vášho televízora alebo Set-Top boxu.
- Televízor alebo Set-Top box je zapnutý.
- Uistite sa, že LED (2) svieti.

### 6.2 Elektrické napájanie antény prostredníctvom USB sieťového zdroja (obr. 2b)

- Spojte koaxiálny kábel antény s televízorom alebo Set-Top boxom.
- Spojte USB kábel s vhodným USB sieťovým zdrojom (nie je súčasťou dodávky) a spojte sieťový zdroj so zásuvkou.
- Televízor alebo Set-Top box je zapnutý.
- Uistite sa, že LED (2) svieti.

### Upozornenie

Na elektrické napájanie používajte iba vhodné sieťové zdroje alebo vhodnú USB prípojku s výstupnou intenzitou aspoň 50 mA.





### 6.3 Postavenie (obr. 3a)/nástená montáž (obr. 3b)

Anténu je možné postaviť vo formáte na šírku alebo vďaka variabilnej fixovateľnej nožičke aj namontovať na stenu vo formáte na výšku alebo na šírku. Na to uvoľnite upevňovaciu skrutku (4), stojan zafixujte pomocou skrutky podľa požadovaného spôsobu inštalácie. Pri nástennej montáži použite vhodné skrutky a hmoždinky (nie sú súčasťou dodávky), aby ste držiak (stojan) upevnili na stene.

#### Upozornenie – nástenná montáž



- Pred montážou skontrolujte, či je stena, na ktorú chcete výrobok namontovať, vhodná z hľadiska jeho hmotnosti. Ubezpečte sa, že sa v mieste montáže na stene nenachádzajú elektrické káble, plynové alebo vodovodné potrubie ani iné vedenia.
- Po montáži výrobku skontrolujte jeho dostatočnú zaťažiteľnosť. Toto kontrolujte pravidelne.

### 6.4 Signál televízora

#### Upozornenie



Dbajte na to, že počet a kvalita zachytených staníc môže závisieť od polohy antény a miestnych podmienok.

### 7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

### 8. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

### 9. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00221087] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.hama.sk> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Dokumenty

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama! Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde as instruções de uso num local seguro, para as poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

### 1. Elementos de comando e indicações

1. Cabo de antena
2. LED de operação
3. Alimentação de corrente (USB-A)
4. Parafuso de fixação para pé de apoio/suporte de parede

### 2. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

#### Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



#### Nota

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.



### 3. Conteúdo da embalagem

- Antena interior DVB-T
- Pé de apoio/suporte de parede
- Este manual de instruções

### 4. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- O produto destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o apenas em ambientes secos.
- As crianças devem ser vigiadas, para evitar que possam brincar com o produto.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Ligue o produto exclusivamente a uma tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar sempre facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica com o interruptor de ligar/desligar – se o produto não tiver esse interruptor, retire a ficha da tomada elétrica.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.

- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Nunca utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.

#### Aviso

- Nunca tente manter ou reparar o dispositivo. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.



### 5. Dados técnicos

<b>Alimentação de energia</b>	5 V CC / 50 mA máx através de USB A
<b>Banda de frequência</b>	470 – 690 MHz
<b>Amplificação</b>	28 dB
<b>Nível de saída</b>	100 dBµV máx.
<b>Ruídos</b>	3 dB máx
<b>Conexão</b>	Ficha coaxial
<b>Temperatura ambiente</b>	-20 até +40 °C

### 6. Colocação em funcionamento e operação

#### 6.1 Alimentação direta da antena através da porta USB do televisor/Set-Top-Box (fig. 2a)

- Ligar o cabo coaxial da antena ao televisor ou à Set-Top-Box.
- Ligue o cabo USB a uma entrada USB livre do seu televisor ou da Set-Top-Box.
- Televisor ou Set-Top-Box ligado.
- Certifique-se de que o LED (2) está aceso.

#### 6.2 Alimentação elétrica da antena através de uma fonte de alimentação USB externa (fig. 2b)

- Ligar o cabo coaxial da antena ao televisor ou à Set-Top-Box.
- Ligar o cabo USB a um adaptador de corrente USB adequado (não incluído no âmbito da entrega) e ligar o adaptador de corrente a uma tomada elétrica.
- Televisor ou Set-Top-Box ligado.
- Certifique-se de que o LED (2) está aceso.

#### Nota

Para a alimentação de energia, utilize apenas fontes de alimentação adequadas ou uma ligação USB adequada com uma intensidade de corrente de saída de, pelo menos, 50 mA.



### 6.3 Montagem (fig. 3a) / Fixação na parede (fig. 3b)

A antena pode ser instalada em formato horizontal ou montada na parede em formato vertical ou horizontal graças a uma base de fixação variável. Para o efeito, desaperte o parafuso de fixação (4) e fixe o pé de apoio com o parafuso de acordo com o método de instalação pretendido. Para a montagem na parede, utilize parafusos e buchas adequados (não incluídos) para fixar o suporte (pé de apoio) à parede.

#### Nota - Montagem na parede



- Antes da montagem, verifique se a parede está apta a suportar o peso do produto e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existam cabos elétricos, canos de água, tubos de gás ou outras tubagens.
- Após a montagem do produto, este deve ser verificado quanto a uma fixação suficiente. Esta verificação deve ser repetida regularmente.

### 6.4 Receção de televisão

#### Nota



Note-se que o número e a qualidade das estações recebidas podem depender da posição da antena e das condições locais.

### 7. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

### 8. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

### 9. Declaração de conformidade



A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00221087] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Downloads

Tack för att du valde en Hama-produkt! Ta dig tid och läs först igenom följande instruktioner och anmärkningar helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Manöverelement och visningar

1. Antennkabel
2. Arbets-LED
3. Strömförsörjning (USB-A)
4. Fästskruv för stativ/väggkonsol

## 2. Förklaring av varningssymboler och information

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 3. Förpackningens innehåll

- DVB-T-rumsantenn
- Stativ/väggkonsol
- Denna bruksanvisning

## 4. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd produkten endast från ett uttag som är godkänt för detta ändamål. Eluttaget måste alltid vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.

- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd inte produkten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.

### Varning



- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.

## 5. Tekniska data

<b>Strömförsörjning</b>	Max. 5 V DC/50 mA via USB-A
<b>Frekvensband</b>	470 - 690 MHz
<b>Förstärkning</b>	28 dB
<b>Utgångsnivå</b>	Max. 100 dBµV
<b>Buller</b>	Max. 3 dB
<b>Anslutning</b>	Koaxialkontakt
<b>Omgivningstemperatur</b>	-20 till +40°C

## 6. Första start och användning

### 6.1 Direkt strömförsörjning av antennen via USB-anslutningen på digitalteven/Set-Top-boxen (bild 2a)

- Anslut antennens koaxialkabel till teven eller Set-Top-boxen.
- Anslut USB-kabeln till en ledig USB-ingång på din teve eller på din Set-Top-box.
- Slå på teven eller Set-Top-boxen.
- Kontrollera att lysdioden (2) lyser.

### 6.2 Antennens strömförsörjning via en extern USB-nättdel (bild 2b)

- Anslut antennens koaxialkabel till teven eller Set-Top-boxen.
- Anslut USB-kabeln till en lämplig USB-nättdel (medföljer ej) och anslut nättdelen till ett uttag.
- Slå på teven eller Set-Top-boxen.
- Kontrollera att lysdioden (2) lyser.

### Information



Använd endast lämpliga nätaggregat eller en lämplig USB-anslutning med en utgångsström på minst 50 mA för strömförsörjningen.

### 6.3 Uppställning (bild 3a)/väggmontering (bild 3b)

Antennen kan ställas upp liggande eller monteras stående eller liggande till väggen tack vare stativet med variabel fastsättning. Lossa härtill fästskruven (4) och sätt fast stativet med skruven på önskat sätt. Vid väggmontering ska lämpliga skruvar och pluggar (medföljer ej) användas för att sätta fast hållaren (stativet) i väggen.

#### Information – väggmontering



- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
- När produkten monterats måste det kontrolleras att den sitter fast ordentligt. Den här kontrollen ska upprepas regelbundet.

### 6.4 Tevemottagning

#### Information



Observera att antalet och kvaliteten av mottagna kanaler beror på antennens placering och lokala omständigheter.

### 7. Service och skötsel

Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

### 8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

### 9. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00221087] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Downloads

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!  
Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

### 1. Элементы управления и индикации

1. Антенный кабель
2. Светодиод режима работы
3. Электропитание (разъем USB-A)
4. Крепежный винт для опоры/настенного кронштейна

### 2. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

#### Предупреждение



Используется для маркировки указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

#### Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

### 3. Комплект поставки

- Комнатная антенна DVB-T
- Опора/настенный кронштейн
- Данное руководство по эксплуатации

### 4. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Изделие предназначено только для использования в помещении.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Защищайте изделие от загрязнения, влаги и перегрева, используйте его только в сухих помещениях.
- Не позволяйте детям играть с изделием.
- Не применяйте изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Для подключения изделия используйте только розетку, разрешенную для использования. Розетка электросети должна быть легко доступна.
- Отключайте изделие от сети с помощью выключателя, а при его отсутствии извлеките сетевой кабель из розетки.
- Проложите кабели так, чтобы избежать опасности спотыкания.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.

- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.

#### Предупреждение



- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт устройства. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.

### 5. Технические характеристики

<b>Электропитание</b>	макс. 5 В пост. тока/50 мА через USB-A
<b>Диапазон частоты</b>	470–690 МГц
<b>Усиление</b>	28 дБ
<b>Выходной уровень</b>	макс. 100 дБмкВ
<b>Шум</b>	макс. 3 дБ
<b>Подключение</b>	Коаксиальный штекер
<b>Температура окружающей среды</b>	от -20 до +40 °С

### 6. Ввод в эксплуатацию и режим работы

#### 6.1 Электропитание антенны напрямую через USB-разъем цифрового телевизора/ТВ-приставки (рис. 2а)

- Подключите коаксиальный кабель антенны к телевизору или ТВ-приставке.
- Подключите USB-кабель к свободному USB-входу телевизора или ТВ-приставки.
- Включите телевизор или ТВ-приставку.
- Убедитесь, что светодиод (2) горит.

#### 6.2 Электропитание антенны через внешний блок питания USB (рис. 2б)

- Подключите коаксиальный кабель антенны к телевизору или ТВ-приставке.
- Подключите USB-кабель к подходящему блоку питания USB (не входит в комплект поставки) и подключите блок питания к розетке.
- Включите телевизор или ТВ-приставку.
- Убедитесь, что светодиод (2) горит.

#### Указание



В качестве источника питания используйте только подходящие блоки питания или соответствующий USB-разъем с выходным током не менее 50 мА.

### 6.3 Установка (рис. 3а)/настенный монтаж (рис. 3б)

Антенну можно установить горизонтально или с помощью регулируемой опоры повесить на стену вертикально или горизонтально. Для этого открутите крепежный винт (4), с помощью винта зафиксируйте опору в требуемом положении. При настенном монтаже закрепите крепление (опору) на стене подходящими винтами и дюбелями (не входят в комплект поставки).

#### Указание — настенный монтаж



- Перед установкой проверьте пригодность стены для веса, который будет прикреплен, и убедитесь, что в стене на месте монтажа нет электрической проводки, водопровода, газопровода и других коммуникаций.
- По окончании монтажа проверьте безопасность и прочность всей конструкции. Такую проверку необходимо проводить регулярно.

### 6.4 Прием ТВ-сигнала

#### Указание



Обратите внимание: количество и качество принимаемых каналов может зависеть от положения антенны и условий на месте установки.

## 7. Техническое обслуживание и уход

Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

## 8. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 9. Сертификат соответствия



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00221087] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Downloads

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Нама! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете настоящото ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки с него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

## 1. Елементи за управление и индикатори

1. Кабел за антена
2. Светодиод за експлоатация
3. Електрозахранване (USB-A)
4. Крепежен винт за опорен крак/стенен държач

## 2. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначи допълнителна информация или важни указания.

## 3. Съдържание на опаковката

- DVB-T стайна антена
- Опорен крак/стенен държач
- Това упътване за обслужване

## 4. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с продукта.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Мрежовият контакт трябва да е лесно достъпен по всяко време.
- Разединете продукта от мрежата посредством превключвателя за включване/изключване – ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.

- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не извършвайте промени по продукта. Така ще загубите всякакво право на гаранционни претенции.
- Не използвайте продукта, ако АС адаптерът, адаптерният кабел или мрежовият проводник са повредени.

### Предупреждение



- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате уреда. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряйте уреда и при повреда не продължавайте да го използвате.

## 5. Технически данни

Електрозахранване	5 V DC/50 mA макс. посредством USB-A
Честотна лента	470 – 690 MHz
Усилване	28 dB
Изходящо ниво	100 dBµV макс.
Ниво на шум	3 dB макс.
Свързване	Коаксиален щекер
Околна температура	-20 до +40°C

## 6. Пускане в действие и работа

### 6.1 Директно електрозахранване на антената посредством USB извода на цифровия телевизор/приемник (фиг. 2a)

- Свържете коаксиалния кабел на антената с телевизора или приемника.
- Свържете USB кабела със свободен USB вход на Вашия телевизор или приемника.
- Включете телевизора или приемника.
- Уверете се, че светодиода (2) свети.

### 6.2 Електрозахранване на антената чрез външен USB захранващ модул (фиг. 2b)

- Свържете коаксиалния кабел на антената с телевизора или приемника.
- Свържете USB кабела с подходящ USB захранващ модул (не е включен в обхвата на доставката) и свържете захранващия модул с контакт.
- Включете телевизора или приемника.
- Уверете се, че светодиода (2) свети.

### Указание



За електрическо захранване използвайте само подходящи захранващи адаптери или подходящ USB извод с изходна сила на тока от минимум 50 mA.



### 6.3 Поставяне (фиг. 3а)/стенен монтаж (фиг. 3б)

Аntenата може да бъде поставена в хоризонтално положение или благодарение на крака, който може да се фиксира в различни позиции – да бъде монтирана на стената в портретен или хоризонтален формат. За целта развийте крепежния винт (4), фиксирайте опорния крак посредством винта в съответствие с желания начин на поставяне. При стенния монтаж, моля, използвайте подходящи винтове и дюбели (не са включени в обхвата на доставката), за да закрепите държача (опорен крак) към стената.

#### Указание – стенен монтаж



- Преди монтажа проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водопроводи, газопроводи или други тръбопроводи.
- След монтажа на продукта той трябва да се провери за достатъчна здравина. Проверката трябва да се повтаря редовно.

### 6.4 Обхват на телевизора

#### Указание



Моля, обърнете внимание, че броят и качеството на уловените излъчватели могат да зависят от позицията на антената и от особеностите на мястото.


### 7. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

### 8. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

### 9. Декларация за съответствие

 С настоящото Ната GmbH & Co KG декларира, че типът на радиооборудването [00221087] съответства на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Downloads

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama! Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το χειριδίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το χειριδίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

### 1. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Καλώδιο κεραίας
2. LED λειτουργίας
3. Παροχή ρεύματος (USB-A)
4. Βίδα στερέωσης για βάση στήριξης/στήριγμα τοίχου

### 2. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

#### Προειδοποίηση

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.



#### Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.



### 3. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Εσωτερική κεραία DVB-T
- Βάση στήριξης/στήριγμα τοίχου
- Το παρόν χειριδίδιο οδηγιών

### 4. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση αποκλειστικά και μόνο εντός κτιρίων.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιές, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο με μια κατάλληλη για τον σκοπό αυτό πρίζα. Πρέπει πάντα να υπάρχει πάντα εύκολη πρόσβαση στην πρίζα.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off. Αν δεν υπάρχει, αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχουν κίνδυνοι να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.

- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο αντάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογέα ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.

#### Προειδοποίηση

- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.



### 5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παροχή ρεύματος	5 V DC/50 mA μέγ. μέσω USB-A
Εύρος συχνοτήτων	470 - 690 MHz
Ενίσχυση	28 dB
Επίπεδο εξόδου	100 dBμV μέγ.
Ήχος	3 dB μέγ.
Σύνδεση	Ομοαξονική υποδοχή
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-20 έως +40°C

### 6. Θέση σε λειτουργία και λειτουργία

#### 6.1 Άμεση παροχή ρεύματος στην κεραία μέσω σύνδεσης USB της ψηφιακής τηλεόρασης/ αποκωδικοποιητή (Εικ. 2a)

- Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο της κεραίας με την τηλεόραση ή τον αποκωδικοποιητή.
- Συνδέστε το καλώδιο USB σε μια ελεύθερη είσοδο USB της τηλεόρασης ή του αποκωδικοποιητή σας.
- Ανοίξτε την τηλεόραση ή τον αποκωδικοποιητή.
- Βεβαιωθείτε ότι ανάβει το LED (2).

#### 6.2 Παροχή ρεύματος στην κεραία μέσω εξωτερικού τροφοδοτικού USB (Εικ. 2b)

- Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο της κεραίας με την τηλεόραση ή τον αποκωδικοποιητή.
- Συνδέστε το καλώδιο USB με ένα κατάλληλο τροφοδοτικό USB (δεν περιλαμβάνονται στην παράδοση) και συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα
- Ανοίξτε την τηλεόραση ή τον αποκωδικοποιητή.
- Βεβαιωθείτε ότι ανάβει το LED (2).

#### Υπόδειξη

Χρησιμοποιείτε για την παροχή ρεύματος μόνο κατάλληλα τροφοδοτικά ή κατάλληλη σύνδεση USB με ένταση ρεύματος εξόδου τουλάχιστον 50 mA.



### 6.3 Τοποθέτηση (Εικ. 3a)/ Στερέωση σε τοίχο (Εικ. 3b)

Η κεραία μπορεί να τοποθετηθεί σε οριζόντιο προσανατολισμό, ενώ μπορεί να στερεωθεί σε τοίχο, σε οριζόντιο και κάθετο προσανατολισμό, χάρη σε μια ρυθμιζόμενη βάση στερέωσης. Για να χαλαρώσετε τη βίδα στερέωσης (4), στερεώστε τη βάση στήριξης με την αντίστοιχη βίδα της επιθυμητής τοποθέτησης. Για τη στερέωση τοίχου, χρησιμοποιήστε κατάλληλες βίδες και ούπα (δεν περιλαμβάνονται στην παράδοση) για να στερεώσετε τον βραχίονα (βάση στερέωσης) στον τοίχο.

#### Υπόδειξη: στερέωση τοίχου



- Πριν από την συναρμολόγηση, ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.
- Μετά την τοποθέτηση του προϊόντος πρέπει να ελέγξετε την αντοχή του. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται τακτικά.

### 6.4 Τηλεοπτικό σήμα

#### Υπόδειξη



Λάβετε υπόψη ότι ο αριθμός και η ποιότητα των καναλιών ενδέχεται να εξαρτάται από τη θέση της κεραίας και από τη διαρρύθμιση του χώρου.


### 7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

### 8. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

### 9. Δήλωση συμμόρφωσης

 Η Hama GmbH & Co KG δηλώνει με το παρόν ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου [00221087] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<https://de.hama.com> ➔ 🔍 ➔ **00221087** ➔ Downloads

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

### 1. Kumanda elemanları ve göstergeler

1. Anten kablosu
2. İşletim LED'i
3. Akım beslemesi (USB-A)
4. Ayak/duvar tutucu için sabitleme civatası

### 2. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

#### Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.



#### Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.



### 3. Paket içeriği

- DVB-T oda anteni
- Ayak/duvar tutucu
- Bu kullanım kılavuzu

### 4. Güvenlik bilgileri

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürün, sadece iç mekan kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürün ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü, sadece onun için onaylanmış bir prize takın. Şebeke prizine daima kolayca erişilebilmelidir.
- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.
- Kabloları tokezeleme tehlikesi olmayacak şekilde döşeyin.
- Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.

- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- AC adaptörü, adaptör kablosu veya elektrik kablosu hasarlıysa ürünü kullanmayın.

#### Uyarı

- Cihazın bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.
- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.



### 5. Teknik veriler

<b>Akım beslemesi</b>	5 V DC / 50 mA maks USB-A üzerinden
<b>Frekans bandı</b>	470 - 690MHz
<b>Güçlendirme</b>	28 dB
<b>Çıkış seviyesi</b>	100 dBµV maks.
<b>Gürültü</b>	3 dB maks
<b>Bağlantı</b>	Koaksiyel soket
<b>Çevre sıcaklığı</b>	-20 ila +40°C

### 6. İşletime alma ve çalıştırma

#### 6.1 Antenin doğrudan dijital televizyon/Set-Top-Box USB bağlantısı üzerinden akım beslemesi (res. 2a)

- Antenin koaksiyel kablosunu televizyon ya da Set-Top-Box'a bağlayın.
- USB kablosunu televizyonunuzun veya Set-Top-Box'unuzun boş USB girişine takın.
- Televizyon ya da Set-Top-Box açık.
- LED'in (2) yandığından emin olun.

#### 6.2 Antenin harici USB adaptörü (res. 2b) üzerinden akım beslemesi

- Antenin koaksiyel kablosunu televizyon ya da Set-Top-Box'a bağlayın.
- USB kablosunu uygun bir USB adaptörüne (teslimat kapsamına dahil değil) bağlayın ve adaptörü prize takın.
- Televizyon ya da Set-Top-Box açık.
- LED'in (2) yandığından emin olun.

#### Açıklama

Akım beslemesi için sadece uygun adaptörler ya da çıkış akım gücü en az 50 mA olan uygun bir USB bağlantısı kullanın.



### 6.3 Kurulum (şek. 3a) / Duvar montajı (şek. 3b)

Anten çapraz formatta kurulabilir ya da değişken olarak sabitle-nebilir bir ayak sayesinde yüksek ya da çapraz formatta duvara da monte edilebilir. Sabitleme civatasını (4) çözün, ayağı civata aracılığıyla istenen kurulum türüne uygun olarak sabitleyin. Du-var montajında tutucuyu (ayak) duvara sabitlemek için uygun civatalar ve dübeller (teslimat kapsamında değildir) kullanın.

#### Bilgi - Duvar montajı



- Montaj öncesi öngörülen duvarın monte edilecek ağırlığı kaldırıp kaldıramayacağını mutlaka kontrol edin. ve duvardaki montaj yerinden elektrik kabloları, su, gaz veya başka borular veya kablolar geçmediğinden emin olun.
- Ürün monte edildikten sonra bağlantıları yeterli mukavemet yönünden kontrol edin. Bu kontrol düzenli olarak yapılmalıdır.

### 6.4 Televizyon sinyalleri

#### Açıklama



Lütfen alınan yayınların sayısı ve kalitesinin antenin konumuna ve yerel koşullara bağlı olabileceğine dikkat edin.


### 7. Bakım ve koruyucu bakım

Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizle-yin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

### 8. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasar-lar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

### 9. Uygunluk beyanı

 İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablolu sistem tipin [00221087] 2014/53/AB sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Downloads

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen! Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Käyttöelementit ja näytöt

1. Antennijohto
2. Käytön LED-merkkivalo
3. Virtalähde (USB-A)
4. Jalustan/seinätelineen kiinnitysruuvi

## 2. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Varoitus

Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



### Huomautus

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.



## 3. Pakkauksen sisältö

- DVB-T-huoneantenni
- Jalusta/seinäteline
- Tämä käyttöohje

## 4. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Kytke tuote vain hyväksytyyn pistorasiaan. Pistorasian tulee olla aina helposti käden ulottuvilla.
- Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota virtajohto pistorasiasta.
- Aseta kaikki kaapelit siten, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.

- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Älä käytä tuotetta, jos AC-sovitin, sovittimen johto tai virtajohto on vaurioitunut.

### Varoitus

- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.



## 5. Tekniset tiedot

Virtalähde	5 V DC / 50 mA maks. USB-A:n kautta
Taajuuskaista	470–690 MHz
Vahvistus	28 dB
Lähtötaso	100 dBµV maks.
Kohina	3 dB maks.
Liitäntä	Koax-pistoke
Ympäristön lämpötila	–20 – +40 °C

## 6. Käyttöönotto ja käyttö

### 6.1 Antennin suora virransyöttö digitelevision/ digisovittimen USB-liitännän kautta (kuva 2a)

- Liitä antennin koaksiaalijohto televisioon tai digisovittimeen.
- Liitä USB-johto television tai digisovittimen vapaaseen USB-tuloon.
- Kytke päälle televisio tai digisovitin.
- Varmista, että LED (2) palaa.

### 6.2 Antennin virransyöttö ulkoisen USB-verkkolaitteen kautta (kuva 2b)

- Liitä antennin koaksiaalijohto televisioon tai digisovittimeen.
- Liitä USB-johto sopivaan USB-verkkolaitteeseen (ei sisällä toimitukseen) ja kytke verkkolaitteeseen pistorasiaan.
- Kytke päälle televisio tai digisovitin.
- Varmista, että LED (2) palaa.

### Huomautus

Käytä virtalähteenä vain sopivia verkkolaitteita tai sopivaa USB-liitäntää, jonka lähtövirta on vähintään 50 mA.



### 6.3 Tasolle asettaminen (kuva 3a) / seinäasennus (kuva 3b)

Antenni voidaan asettaa vaaka-asentoon tasolle tai joustavasti kiinnitettävän jalustan ansiosta asentaa pysty- tai vaaka-asentoon myös seinään. Irrota kiinnitysruuvi (4) ja kiinnitä jalusta ruuvien avulla halutun asetustyyppiin mukaisesti. Käytä seinäasennuksessa sopivia ruuveja ja tulppia (eivät sisälly toimitukseen), joilla teline (jalusta) kiinnitetään seinään.

#### Huomautus seinäasennuksesta



- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähkö- eikä vesi-, kaasu- tai muita johtoja.
- Tuotteen asennuksen jälkeen on tarkistettava, että se on riittävän tukeva. Tämä tarkistus on toistettava säännöllisin väliajoin.

### 6.4 Televisiovastaanotto

#### Huomautus



Huomioi, että vastaanotettujen kanavien lukumäärä ja laatu voivat riippua antennin asennosta ja paikallisista olosuhteista.

### 7. Huolto ja hoito

Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

### 8. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tuotteen asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

### 9. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00221087] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-

vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://uk.hama.com> ➔ 🔍 ➔ 00221087 ➔ Downloads




# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D** **GB**



**CE**

**EAC**

**UK**

**CA**



Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00221087/06.24